**Evangelio de Mateo**

**Capítulo 27**

**1 Cuando amaneció, se formó el Consejo con todos los sacerdotes principales y ancia­nos del pueblo y deliberaron sobre la ma­nera de hacer matar a Jesús.**

**2 Después de haberlo atado, lo llevaron ante Pilatos, el gobernador, y se lo entre­garon.**

**3 Judas, el que lo entregó, viendo que Jesús había sido condenado, sintiendo remordimiento, devolvió las treinta mone­das de plata a los principales sacerdotes y a los ancianos,**

**4 diciendo: «He pecado, entregando san­gre inocente». Ellos respondieron: «¿Qué nos importa? Allá tú».**

**5 Entonces él, arrojando las monedas en el Templo, salió y se ahorcó.**

**6 Los principales sacerdotes, juntando el di­nero, dijeron: «No está permitido po­nerlo en el tesoro, porque es precio de sangre».**

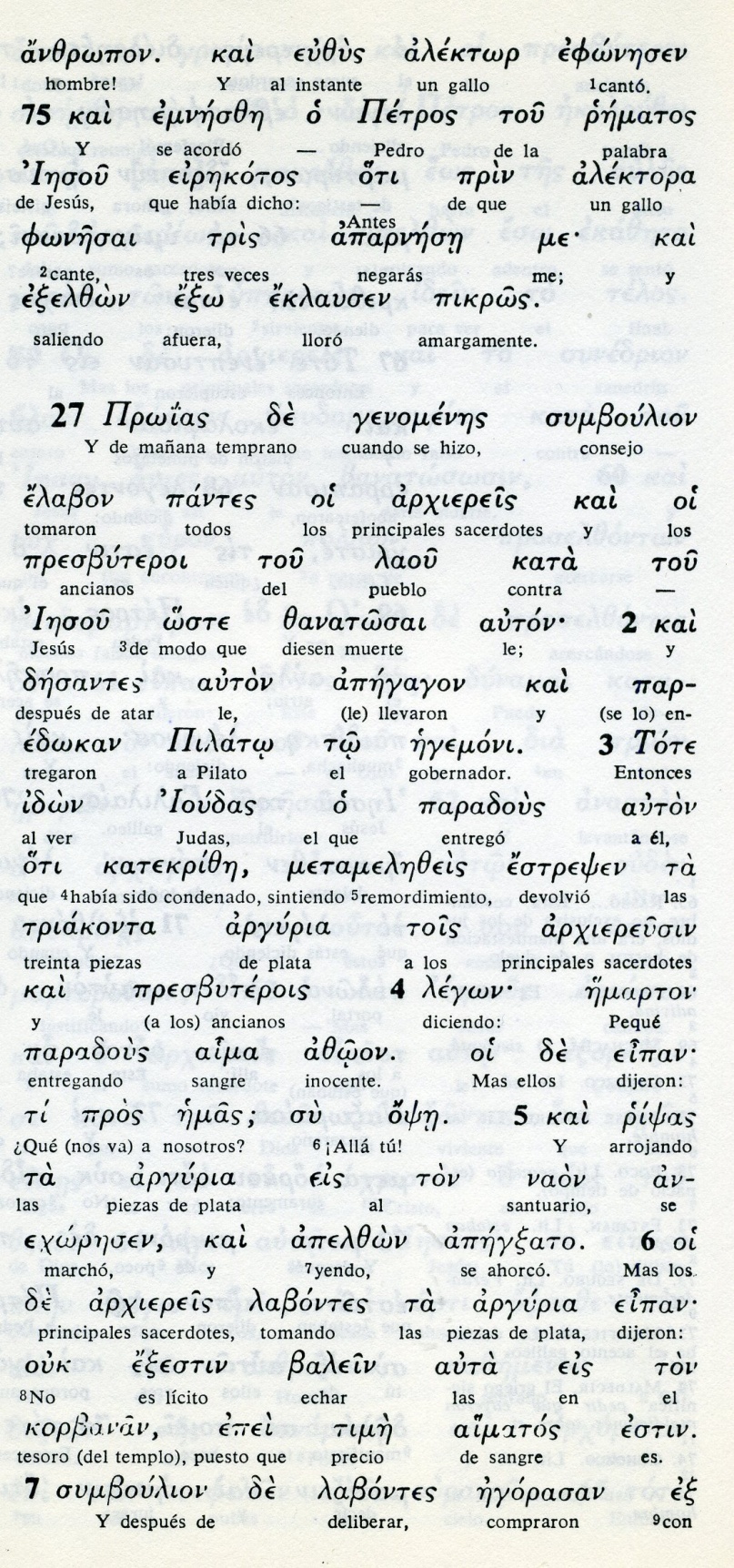
**7 Después de deliberar, compraron con él un campo, llamado «del alfarero», para sepultar a los extranjeros.**

**- - - - - - - - - - - - - -**

***La formalidad del Sanedrín resultó otra acción de hipocresía, puesto que la acusación era gratuita y se partía de una traición por uno de los discípulos de Jesús.***

***La decisión ya estaba tomada: "¿Que hace­mos porque este hombre hace muchos Mila­gros" (Jn 11. 47-52) El mismo Caifás que le interroga ha reconocido antes que era nece­sario que el hombre muriera por la nación.***

***Desconcierta el tardío arrepentimiento de Judas, que intenta detener el proceso devol­viendo las 30 monedas de plata. "Allá te las hayas" . Y misterioso es su suicidio como re­sultado de la desesperación en la que cayó al ver que su Maestro va a ser ejecutado, pues sabe que Pilatos no va a ser capaz de resistir la presión del Sanedrín y del populacho.***

****

**Conceptos básicos**

**simboulion: Consejo**

**presbiteroi: ancianos**

**disantes: atado, amarrado**

**egemoni: gobernador**

**katekrize: condenado**

**triakonta arguria: treinta de plata**

**vaon: santuario, lugar sagrado**

**apenixato: se ahorcó**

**tine aimatos: precio de sangre**

**8 Por esta razón se lo llama hasta el día de hoy «Campo de sangre».**

**9 Así se cumplió lo anunciado por el pro­feta Jeremías: Y ellos recogieron las treinta monedas de plata, cantidad en que fue tasado aquel a quien pusieron precio los hijos de Israel.**

**10 Con el dinero se compró el «Campo del alfarero», como el Señor me lo había or­denado.**

**11 Jesús compareció ante el gobernador, y este le preguntó: «¿Tú eres el rey de los judíos?». El respondió: «Tú lo dices».**

**12 Al ser acusado por los principales sa­cerdo­tes y los ancianos, no respondió nada.**

**13 Pilatos le dijo: «¿No oyes todo lo que declaran contra ti?».**

**14 Jesús no respondió ni una palabra, y esto dejó sumamente admirado al gober­nador.**

**15 Con todo en cada fiesta, el gobernador acostumbraba a poner en libertad a un preso, a elección del pueblo.**

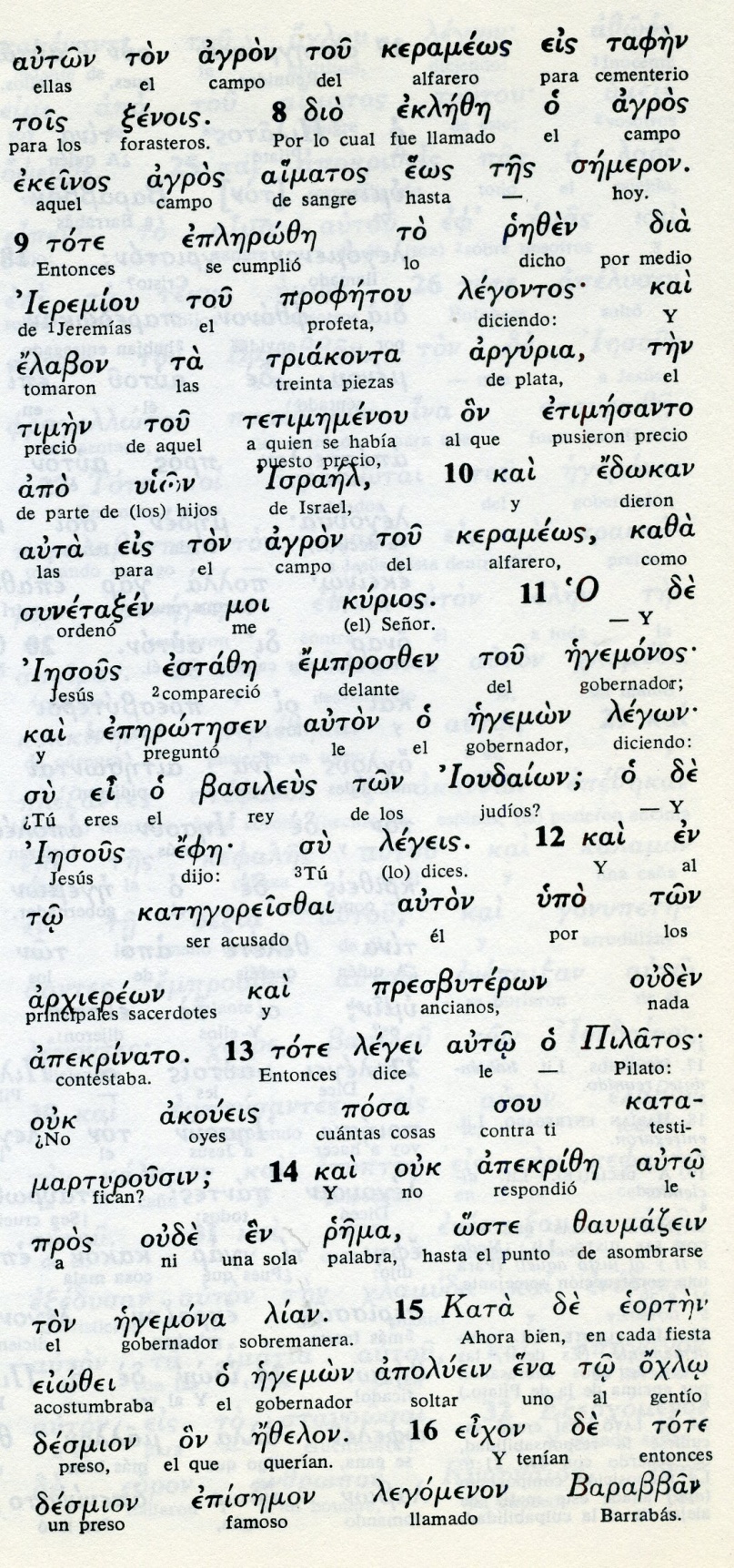
**16 Había entonces un preso famoso, lla­mado Barrabás.**

**- - - - - - - - - - - - - -**

**Pilatos le recibe a Jesús como acusado de llamarse rey de los judíos. Los acusadores sólo le presentan como reo de muerte. Espe­ran que la condena del gobernador sea inme­diata. Pero Pilatos odia a los judíos y tiene mala relación con ellos.**

**Su primer intento es soltarle. Los primeros cristianos siempre miraron a Pilatos como un pobre gobernador temeroso de que llegue a Roma alguna queja a su respecto.**

**Jesús se presentó sin querer defenderse, pues sabe que está tratando con acusadores ciegos y fanáticos y con un juez frágil y acaso asustado.**

****

**Conceptos básicos**

**argos aymatos: campo de sangre**

**tsenois: extrajeros**

**etimesanto: poner precio**

**egemonos: gobernador**

**basileus: rey**

**eorten: fiesta, celebración**

**desmion: preso, acusado**

**17 Pilatos preguntó al pueblo que estaba reunido: «¿A quién queréis que ponga en libertad, a Barrabás o a Jesús, llamado el Cristo?».**

**18 Porque él sabía bien que lo habían en­tregado por envidia.**

**19 Mientras estaba sentado en el tribunal, su mujer le mandó a decir: «No te mezcles en el asunto de ese justo, porque hoy, por su causa, tuve un sueño que me hizo su­frir mucho».**

**20 Mientras tanto, los sumos sacerdotes y los ancianos convencieron a la multitud que pidiera la libertad de Barrabás y la muerte de Jesús.**

**21 Tomando de nuevo la palabra, el go­bernador les preguntó: «¿A cuál de los dos queréis que os suelte?». Ellos res­pondieron: «A Barrabás».**

**22 Pilatos continuó: «¿Y qué haré con Jesús, llamado el Cristo?». Todos res­pondieron: «¡Que sea crucificado!».**

**23 El insistió: «¿Qué mal ha hecho?». Pero ellos gritaban cada vez más fuerte: «¡Que sea crucificado!».**

**24 Al ver que no se llegaba a nada, sino que aumentaba el tumulto, Pilatos hizo traer agua y se lavó las manos delante de la multitud, diciendo: «Yo soy inocente de esta sangre. Vosotros veréis».**

**- - - - - - - - - - - --**

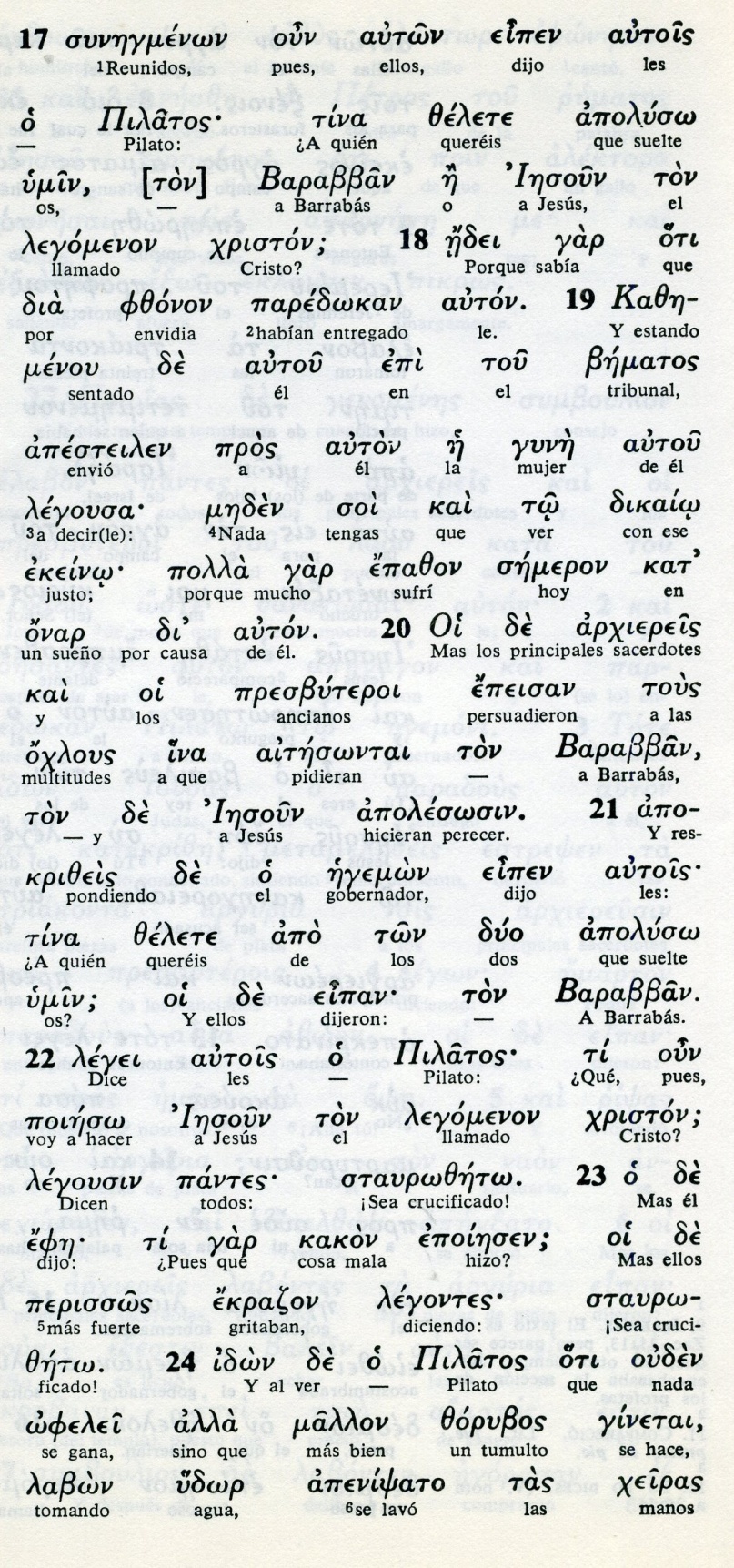
***La discrepancia entre Pilatos y los acusado­res, se traslada al populacho que se acumula ante el tribunal. Pilatos vacila y pregunta por su elección entre el asesino Barrabás y el acusado galileo Jesús.***

***Pilatos se desconcierta ante la reacción del populacho, que elige a Barrabás sólo por lle­var la contraria al odiado romano.***

***Y encima le llega un mensaje de su esposa judía, de que ese preso ese misterioso preso la ha hechos sufrir en sueños toda la noche.***

***La situación se complica ante la creciente ola popular de protesta.***

***Se termina con la derrota del frágil goberna­dos: se lava las manos, mientras se oye un grito terrible: "Recaiga su sangre sobre noso­tros* y *sobre nuestro hijos*".**

****

**Conceptos básicos**

**apliso : suelto, libre**

**flonon: enidia, rivalidad**

**bematos: tribunal, cátedra**

**ojlous: multitud**

**apoluso: suelto**

**Xristo: Cristo**

**kakon: malda, mal**

**staurozeto: crucificado**

**25 Y todo el pueblo respondió: «Que su sangre caiga sobre nosotros y sobre nuestros hijos».**

**26 Entonces, Pilatos puso en libertad a Barrabás; y a Jesús, después de haberlo hecho azotar, lo entregó para que fuera crucificado.**

**27 Los soldados del gobernador llevaron a Jesús adentro del pretorio y reunieron a toda la guardia alrededor de él.**

**28 Entonces lo desvistieron y le pusieron un manto rojo.**

**29 Luego tejieron una corona de espinas y la colocaron sobre su cabeza, pusieron una caña en su mano derecha y, doblando la rodilla delante de él, se burlaban, di­ciendo: «Jaire (gracia), rey de los judíos».**

**30 Y escupiéndole, le quitaron la caña y con ella le golpeaban la cabeza.**

**31 Después de haberse burlado de él, le quitaron el manto, le pusieron de nuevo sus vestiduras y lo llevaron a crucificar.**

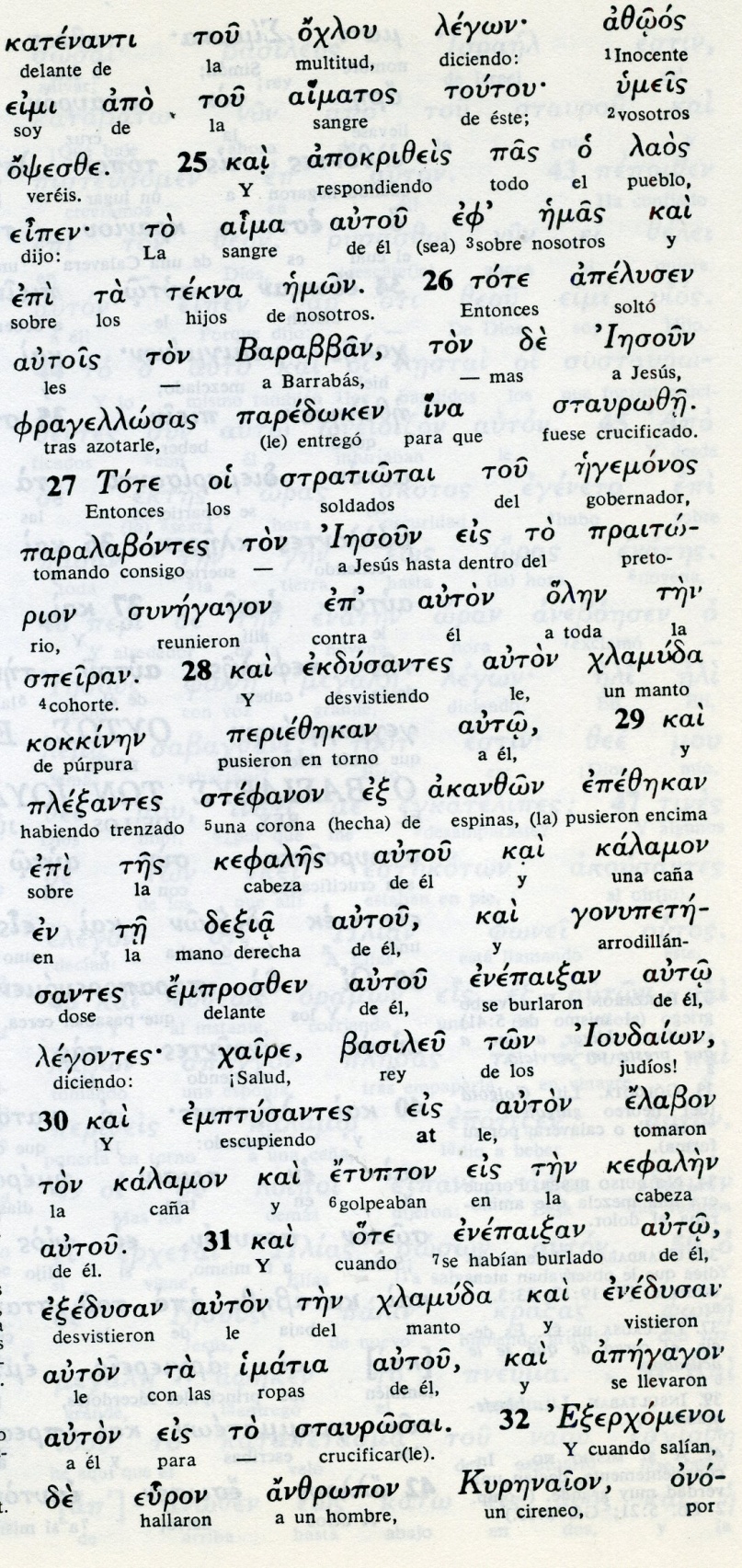
**32 Al salir, se encontraron con un hombre de Cirene, llamado Simón, y le obligaron a llevar el madero.**

**- - - - - - - - - - -**

***El relato de Mateo es austero. El encuen­tro con Pilatos fue más largo, con un se­gundo interrogatorio.***

***Intentó evitar la condena al saber que era galileo, enviando al reo a Herodes que se hallaba en Jerusalén y consideró que el galileo le correspondía. Herodes se lo de­volvió con el tácito mensaje de que no quería comprometerse con la muerte del tal profeta. Acaso pensó que ya tenía bas­tan con haber asesinado al bautista.***

***El dejarle con los soldados para que se burlaran del reo era una concesión a la tropa, siempre violenta en sus cuarteles a la espera de un tumulto para salir de la ociosidad. Acaso lo hizo para dar tiempo a que se marchara el populacho que afuera seguía gritando.***

****

**Conceptos básicos**

**azoos: inocente**

**aimatos: sangre**

**praitorion: pretorio**

**stratiotai: soldados, soldadesca**

**speiran: cohorte**

**stefanon: corona**

**akanzon: espinas**

**enepaisan: burlaron**

**kalamon: caña**

**33 Cuando llegaron al lugar llamado Gólgota, que significa «lugar de la Cala­vera»,**

**34 le dieron de beber vino con hiel. El lo probó, pero no quiso tomarlo.**

**35 Después de crucificarlo, los soldados sortearon sus vestiduras y se las repartie­ron;**

**36 y sentándose allí, se quedaron para custodiarlo.**

**37 Colocaron sobre su cabeza una ins­cripción con el motivo de su condena:**

**«ESTE ES JESÚS,**

**EL REY DE LOS JUDÍOS».**

**38 Y también fueron crucificados con él dos ladrones, uno a su derecha y el otro a su izquierda.**

**39 Los que pasaban, lo insultaban, mo­viendo la cabeza,**

**40 y decían: «El que destruye el Templo y en tres días lo reconstruye, ¡sálvate a ti mismo, si eres Hijo de Dios, y baja de la cruz!».**

**41 De la misma manera, los sumos sacer­dotes, junto con los escribas y los ancia­nos, se burlaban, diciendo:**

**- - - - - - - - - - -**

***La crucifixión de Jesús se hizo con cla­vos en las manos y en los pies, pero se­guramente con ligamentos (cuerdas) del cuerpo al madero, para no caer por el peso natural al suelo.***

***La burla de los enemigos que todavía pronunciaban sentencias ofensivas ante sus ojos del moribundo, era una muestra de la agresividad y sectarismo con la que le habían condenado y conseguido su muerte en cruz, que para los judíos era una maldición, una excomunión: "Maldito el que cuelga de una cruz" (Deut 21.23 y Gal 3.13)***

****

**Conceptos básicos**

**straton: madero, cruz**

**kefalé. cabeza**

**kraneon: calvario, calavera**

**oinon meta joles: vino con hiel**

**imatía: ropa, vestidos**

**lestai: soldados, bandidos**

**soson seauton: salvate a ti mismo**

**42 «¡Ha salvado a otros y no puede sal­varse a sí mismo! Es rey de Israel: que baje ahora de la cruz y creeremos en él.**

**43 Ha confiado en Dios; que él lo libre ahora si lo ama, ya que él dijo: «Yo soy Hijo de Dios».**

**44 También lo insultaban los ladrones crucificados con él.**

**45 Desde el mediodía hasta la hora sexta de la tarde, las tinieblas cubrieron toda la tierra.**

**46 Hacia la hora novena de la tarde, Jesús ex­clamó en alta voz: «Elí, Elí, lemá sabac­tani», que significa: «Dios mío, Dios mío, ¿por qué me has abandonado?».**

**47 Algunos de los que se encontraban allí, al oírlo, dijeron: «Está llamando a Elías».**

**48 En seguida, uno de ellos corrió a tomar una esponja, la empapó en vinagre y, po­niéndola en la punta de una caña, le dio de beber.**

**49 Pero los otros le decían: «Espera, vea­mos si Elías viene a salvarlo».**

**50 Entonces Jesús, clamando otra vez con voz potente, entregó su espíritu.**

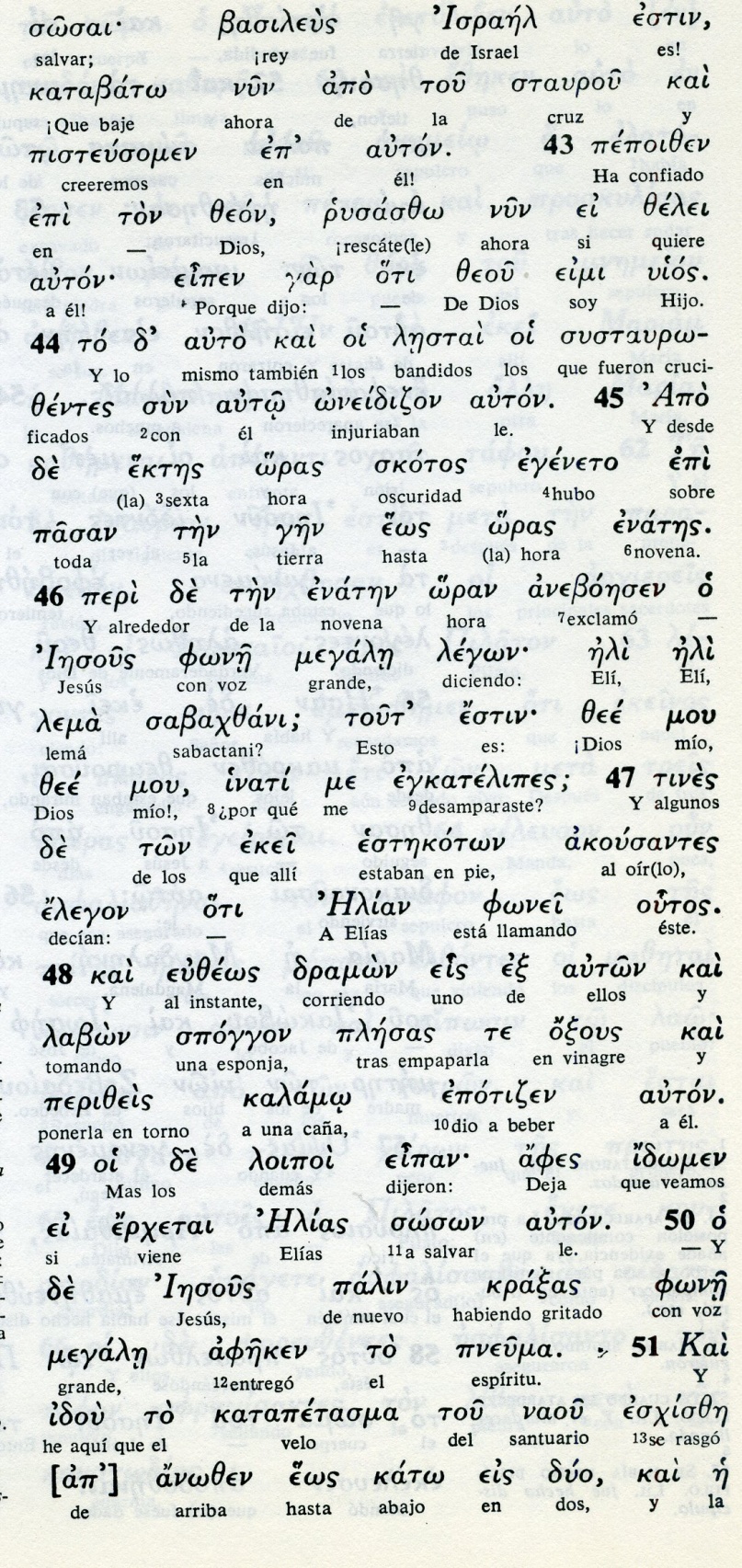
**51 Inmediatamente, el velo del Templo se rasgó en dos, de arriba abajo, la tierra tembló, las rocas se partieron**

**- - - - - - - - -**

***El relato de Mateo acerca del tiempo que estuvo crucificado es muy breve: ni alude a los ladrones, a las palabras de Jesús, a la presencia de su madres y de mujeres amigas.***

***Pero insiste en la fanática obsesión de los escribas, sacerdotes y fariseos, rasgo que repite en diversos lugares de su Evangelio.***

***Y resalta la acción de los soldados custodios: reparto de ropas del reo, comentario sobre Elías, incluso los fenómenos de la oscuridad del cielo y de los signos al momento de morir.***

****

**Conceptos básicos**

**skotos: tinieblas**

**fone megale: voz grande**

**eykatelipes: dejaste, abandonaste**

**kalamo: caña**

**spoggon: esponja**

**pneuma: espíritu, alma**

**52 y las tumbas se abrieron. Muchos cuerpos de santos que habían muerto re­sucitaron.**

**53 y, saliendo de las tumbas después que Jesús resucitó, entraron en la Ciudad santa y se aparecieron a mucha gente.**

**54 El centurión y los hombres que custo­diaban a Jesús, al ver el terremoto y todo lo que pasaba, se llenaron de miedo y di­jeron: «¡Verdaderamente, este era el Hijo de Dios!».**

**55 Había allí muchas mujeres que miraban de lejos: eran las mismas que habían se­guido a Jesús desde Galilea para servirlo.**

**56 Entre ellas estaban María Magdalena, María –la madre de Santiago (el menor) y de José– y la madre de los hijos de Zebe­deo.**

**57 Al atardecer, llegó un hombre rico de Arimatea, llamado José, que también se había hecho discípulo de Jesús,**

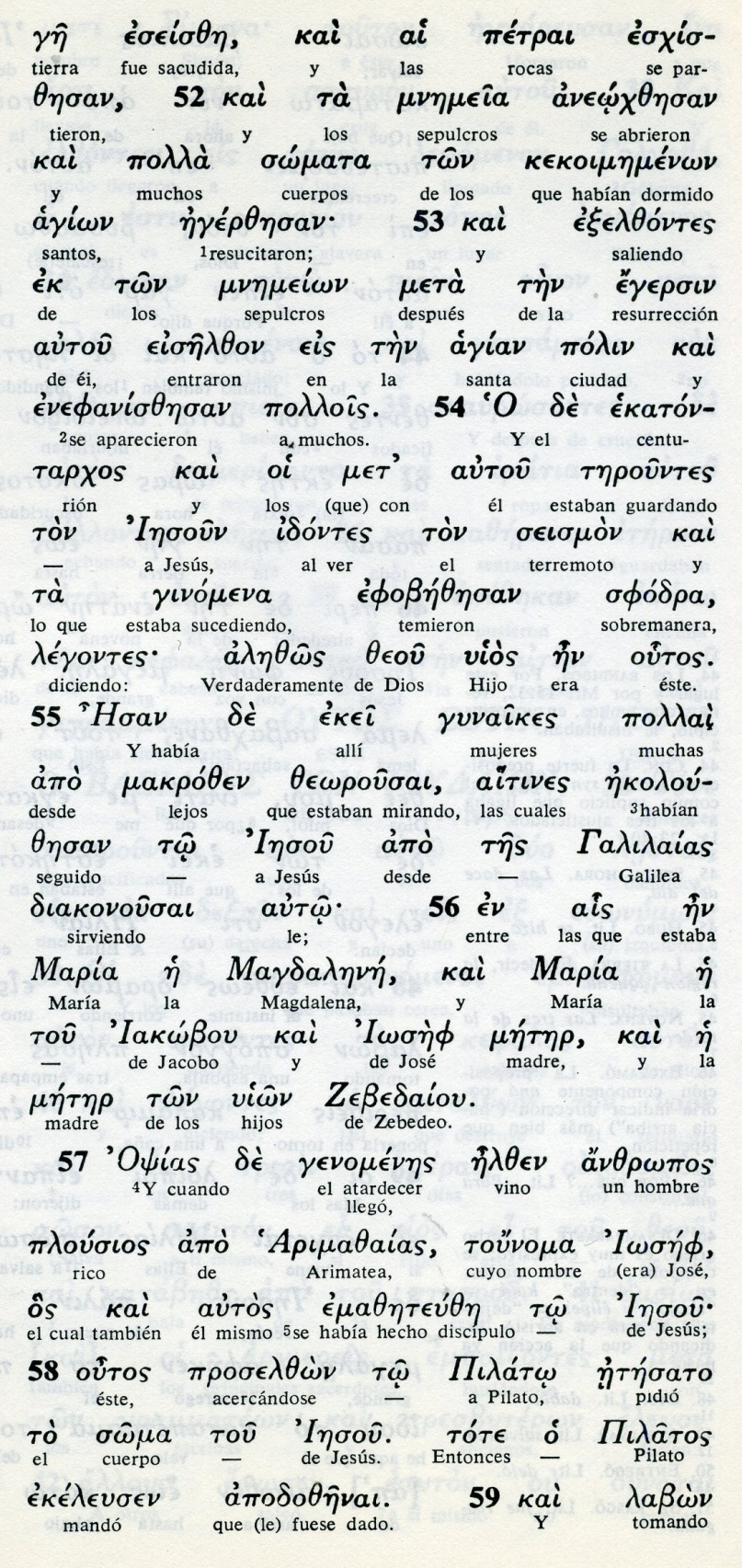
**58 y fue a ver a Pilatos para pedirle el cuerpo de Jesús. Pilatos ordenó que se lo entregaran.**

**- - - - - - - - - - - -**

***El cuerpo de Jesús tuvo que ser entre­gado por Pilatos antes de que llegará la noche, lo que en Jerusalén en el mes de Abril (7 de Abril parece el equivalente del aquel viernes Santo)***

***Sólo hubo tiempo para dejarlo en el se­pulcro cercano excavado en la ladera in­mediata. Las dos mujeres que se queda­ron mirando cómo se colocaba la piedra y cómo habría que completar el embalsa­miento que habían iniciado los dos adep­tos José de Arimatea y Nicodemo, es se­guro que marcharon para comprar más ungüentos.***

***El jefe del comando de soldados de cus­todia marchó con la impresión temerosa (los romanos eran siempre supersticio­sos) que habían ejecutado a un hijo de Dios.***

****

**Conceptos básicos**

**seimon: terremoto**

**egerzesan: resucitaron**

**zeou uios en: era hijo de Dios**

**emazeteuze: hecho discípulo**

**anzropos plousios: hombre rico**

**ginaikes: mujeres**

**soma tou Iesou: el cuerpo de Jesús**

**59 Entonces José tomó el cuerpo, lo en­volvió en una sábana limpia**

**60 y lo depositó en un sepulcro nuevo que él había excavado en la roca. Después hizo rodar una gran piedra a la entrada del sepulcro y se fue.**

**61 María Magdalena y la otra María esta­ban sentadas frente al sepulcro.**

**62 A la mañana siguiente, es decir, des­pués del día de la Preparación, los sumos sacerdotes y los fariseos se reunieron y se presentaron ante Pilatos,**

**63 diciéndole: «Señor, nosotros nos hemos acordado de que ese impostor, cuando aún vivía, dijo: «A los tres días resucitaré».**

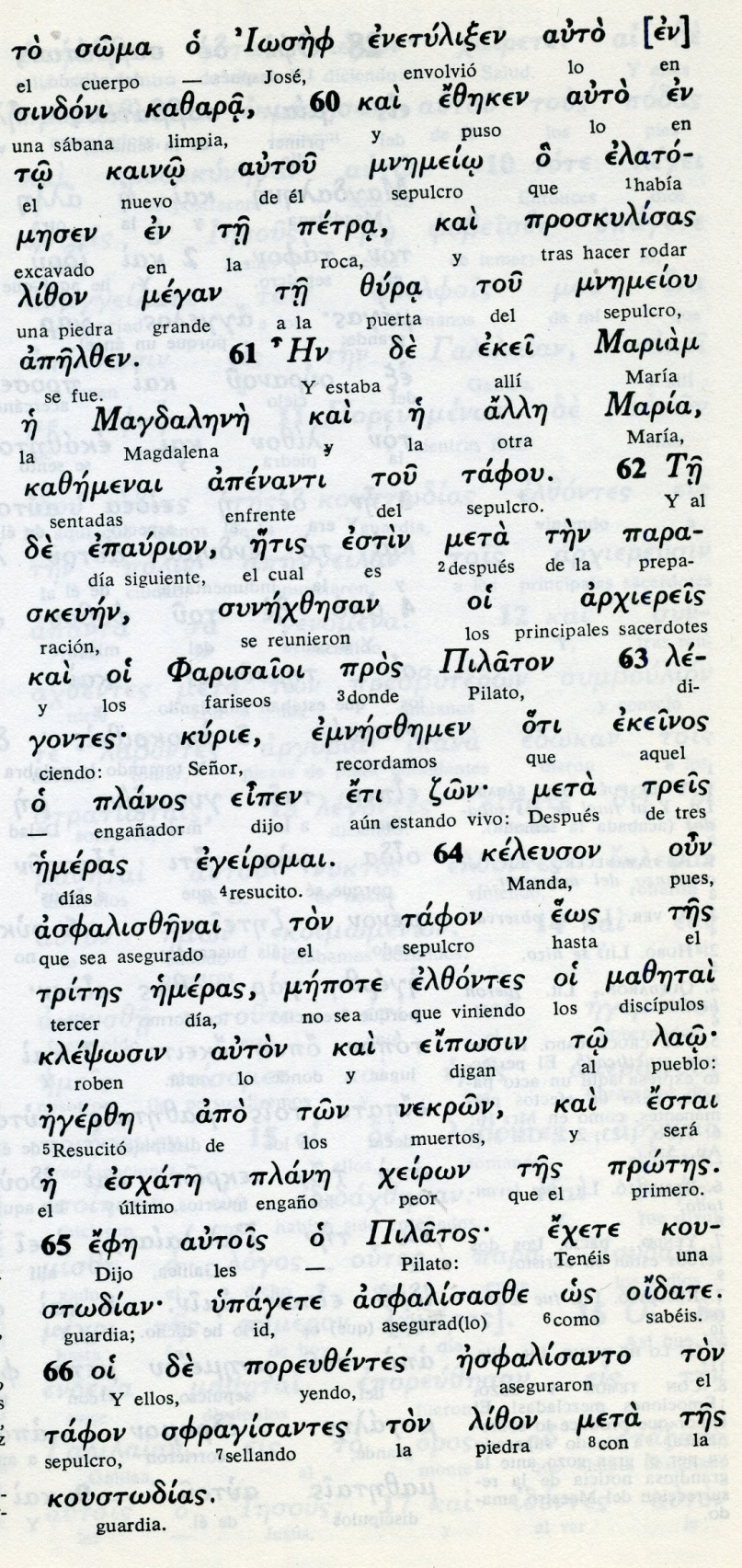
**64 Ordena que el sepulcro sea custodiado hasta el tercer día, no sea que sus discí­pulos roben el cuerpo y luego digan al pueblo: ¡Ha resucitado!». Este último en­gaño sería peor que el primero».**

**65 Pilatos les respondió: Ahí tenéis la guardia, id y asegurad la vigilancia como sabéis hacerlo.**

**66 Ellos fueron y aseguraron la vigilancia del sepulcro, sellando la piedra con la guardia.**

**- - - - - - - - - - -**

***La vigilancia sobre el sepulcro fue una ga­rantía del misterio de la resurrección, lo con­trario que los adversarios pretendían.***

****

**Exégesis**

**Juicio y muerte del Señor**

**Algo parecido se siente en el relato del juicio ante Pilatos y la muerte en la Cruz del Señor.**

**Mateo no estuvo presente. Más bien si­guió escondido recibiendo cada momento noticias de lo que estaba pasando.**

**Pero más de lo que relata supo y acaso no quiso consignarlo para no despertar angustias del pasado.**

**1. La muerte de Judas**

**Mateo había sido recaudador. Judas había manejado la bolsa del grupo apostólico. Algo de relación con las mo­nedas les acercaba. Por eso es el evange­lista que más se sorprendió al saber la traición, y cómo quiso la devolución del dinero para parar el proceso y la muerte impactante que de inmediato se produjo.**

**Y sobre todo le impresionó la profecía que sólo él pone en su escrito: "*Tomaron la 30 monedas de plata en que fue tasado y las dieron por el campo del alfarero, según lo que me ordenó el Señor*" (Zac 11,12 y Jer 32 6-10)**

**2. Jesús ante Pilatos**

**Mateo resalta la conversación de Pila­tos con Jesús y su deseo de liberarle, pues les ofreció entra Barrabás y Jesús.**

**Es el que recuerda que la esposa de Pila­tos era judía y le mandó un aviso: "*No te metas en las cosas de ese justo, que he sufrido mucho esta noche con él"***

**Pilatos se vio acorralado, se lavó las ma­nos ante la gente y se lo entregó para ser crucificado.**

**Se quedó con la últimas palabras de los sacerdotes: *Recaiga su sangre sobre no­sotros y sobre nuestros hijos.***

**3 La coronación de espinas**

**Mientras prepararon la crucifixión, co­ronaron de espinas a Jesús y se burlaron de él con malos tratos y golpes.**

**No duró mucho el tiempo, pero el sufri­miento se hizo cada vez más amargo.**

**4 El camino hacia el Calvariop**

**Obligaron los soldados al cireneo que encontraron a llevar la cruz, al ver que el reo no resistiría el trayecto. Y la cruz de un ajusticiado no debía ser tocada por ningún soldado, y menos por un judío que quedaría impuro para celebrar la pascua.**

**En la cruz le pusieron el rótulo de que era el Rey de los judíos**

**Mateo resalta las burlas de los sacerdo­tes presentes, crueles y despectivas.**

**Pilatos no relata las palabras de perdón o lo que dijo al buen ladrón, que pronun­ció el crucificado. Pero sí recordaba que los adeptos del crucificado se mantuvie­ron cerca de la cruz: María madre de San­tiago el menor, María Magdalena y María la madre de Santiago y Juan.**

**4. La muerte en la Cruz**

**Lo que si recuerda es que recitó el salmo 21 o lo comenzó: *Eloi. Eloi, lama sabactani, Dios mío, Dios mío, por qué me has desamparado...***

**También recordó que hubo oscuridad y miedo en el momento de la muerte. Y que hubo temblor de la tierra, de modo que el centurión que cuidaba la ejecución reco­noció que "*verdaderamente este hombre era hijo de Dios*".**

**5 Sepultura de Jesús**

**José de Arimatea pidió a Pilatos el cuerpo de Jesús y Pilatos mandó que se lo dieran.**

**José tomó el cuerpo y lo envolvió en una sábana limpia y lo depositó en el sepulcro que él tenía en un huerto cercano. Puso la piedra en la entrada, mientras la Magda­lena y la otra María se quedaban mirando lo que hacía.**

**6. La guardia del sepulcro**

**También Mateo recordaba que de forma inmediata los sacerdotes pidieron que pu­siera guardas ante el sepulcro, para que no robaran el cuerpo y dijeran que había resucitado.**